



Les drôles de tongs de Phani

Author: Sridala Swami

Illustrator: Sanjay Sarkar

Translator: Sak Untala

Level 2



Phani est toujours en retard ou bien pas là où il devrait être.

— Pourquoi est-ce que ton professeur dit que tu arrives toujours en retard à l'école, Phani ? demande son père. Tu pars pourtant de la maison très tôt.

— Je ne peux pas faire autrement, Papa, répond Phani.



Sa mère voudrait savoir pourquoi il passe toutes ses soirées collé devant la télévision au lieu d'aller jouer avec ses amis.

— Je ne peux pas faire autrement, Maman, répond Phani.

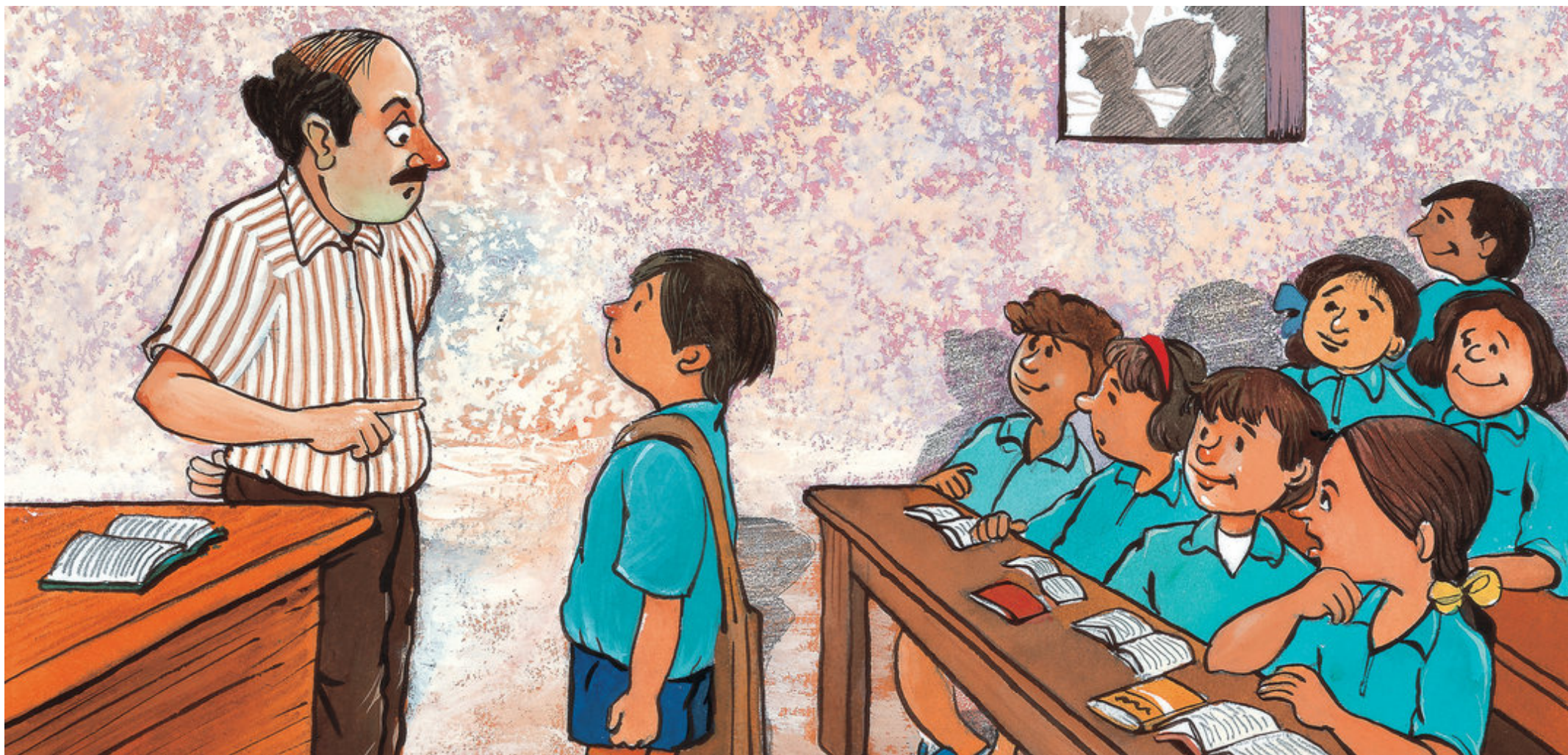


Mais pourquoi ne peut-il donc pas faire autrement ?
Ses parents aimeraient bien le savoir.
Ses professeurs, ses amis et sa sœur aussi.



— Pourquoi ne peux-tu pas faire autrement, Phani ? lui demandent-ils.

— C'est à cause de mes tongs, murmure Phani.



— Allez, on t'écoute. Parle plus fort ! Redresse-toi ! Mets tes épaules en arrière !
ordonne son professeur.



Phani entreprends donc de lui expliquer.

Chaque fois qu'il se rend à l'école, ses tongs lui font prendre un nouveau chemin. Parfois, elles le mènent au manguier qui regorge de belles mangues vertes.



Parfois, lorsque ses pieds transpirent dans ses tongs, plutôt que d'aller directement à l'école, celles-ci le font passer par une route qui longe une mare dont l'eau est fraîche et limpide.



Et les tongs préfèrent de loin regarder la télévision plutôt que de trébucher sur des tas de pierres. C'est un secret pour personne !

— La prochaine fois que tes tongs n'ont pas envie d'aller poster ma lettre, dis-le moi ! s'écrie la sœur de Phani.



Personne ne croit Phani.
Aujourd'hui, sa mère a un cadeau pour lui.
Phani est très content.



Il déballe le carton et... découvre une nouvelle paire de tongs !



Sa mère sourit.



Mais Phani, lui, n'a pas l'air enchanté.
On se demande pourquoi !

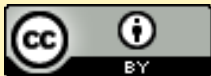
Story Attribution:

This story: Les drôles de tongs de Phaniis translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Phani's Funny Chappals](#)', by [Sridala Swami](#) . © Pratham Books , 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Young boy with a slipper in his hand](#) by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Angry man and woman scolding a boy](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Angry woman scolding a boy who is watching TV](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Worried family](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy wearing his slippers](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy in class being scolded by teacher](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy explaining and man imagining the explanation](#) by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy at the pond](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy and girl talking](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy opening a box at home, surrounded by family](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

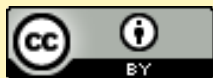


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Boy opening a new pair of chappals](#) by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Sulking boy being watched by a woman and a girl](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Boy leaving home for school](#), by [Sanjay Sarkar](#) © Pratham Books, 2009. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Les drôles de tongs de Phani

(French)

Découvre les drôles de tongs que porte Phani dans cette histoire amusante.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!